

Tillverkare:  
Phonak AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Schweiz

[www.phonak.se](http://www.phonak.se)



0459



029-0466-09/2009-09/A+W Printed in Switzerland  
©Phonak AG, all rights reserved

# Audéo MINI / Audéo SMART

## CRT hörapparater

Bruksanvisning



**PHONAK**

life is on

---

# Innehållsförteckning

<b>1. Välkommen</b>	<b>4</b>
<hr/>	
<b>2. Viktig information: Läs detta innan du använder din hörapparat första gången</b>	<b>6</b>
Varningar	6
Information om produktsäkerhet	7
<hr/>	
<b>3. Beskrivning av hörapparaten</b>	<b>10</b>
<hr/>	
<b>4. Använda hörapparaten</b>	<b>13</b>
Steg 1. Lär känna din hörapparat	13
Steg 2. Förbereda batteriet	15
Steg 3. Sätta i batteriet	16
Steg 4. Slå på hörapparaten	16
Steg 5. Sätta hörapparaten på plats	18
Steg 6. Justera volymkontrollen	20
Steg 7. Välja lyssningsprogram	22
<hr/>	

---

Steg 8. Ta av hörapparaten	23
Steg 9. Stänga av hörapparaten	24
Steg 10. Byta batteri	24
<hr/>	
5. Skötsel och underhåll	25
<hr/>	
6. Felsökning	27
<hr/>	
7. Trådlösa tillbehör och FM-system	28
Trådlösa tillbehör	28
FM-system	29
<hr/>	
8. Service och garanti	30
<hr/>	
9. Information och symbolförklaring	31
<hr/>	

---

# 1. Välkommen

Din nya hörapparat är en förstklassig schweizisk kvalitetsprodukt. Den har utvecklats av Phonak, ett av världens ledande företag inom hörselteknologi. Hörapparaten innehåller den modernaste digitala hörselteknologi som finns på marknaden i dag.

Phonak har tagit fram hörapparater med denna hörselteknologi som är enkla och lätta att använda. Många automatiska funktioner ger maximal ljudkvalitet, den bästa taluppfattningen och optimal lyssningskomfort i så gott som alla lyssningssituationer. Vi är övertygade om att hörapparatens enastående prestanda ska visa sig vara värdefulla fördelar i din vardag.

Läs den här bruksanvisningen noga så att du kan utnyttja alla möjligheterna med din nya hörapparat. Med rätt användning och skötsel får du glädje av din hörapparat under många år.

---

Fråga din audionom om du vill ha mer information.

Phonak - livet är nu

[www.phonak.se](http://www.phonak.se)



---

## 2. Viktig information

Läs informationen på följande sidor innan du använder hörapparaten

### 2.1 Varningar

- ⚠ Använd bara hörapparater som programmerats åt dig av din audionom. Andra hörapparater kan vara ineffektiva och kan skada din hörsel.
- ⚠ Ändringar eller modifieringar av hörapparaten som inte uttryckligen godkänts av Phonak, är ej tillåtna. Sådana ändringar kan skada din hörsel eller hörapparaten.
- ⚠ Hörapparatbatterier är giftiga om de sväljs! Förvaras utom räckhåll för barn och husdjur. Kontakta omedelbart läkare om någon svält ett batteri!
- ⚠ Mycket sällan kan det hända att domen blir kvar inne i hörselgången, när du tar bort hörapparaten från örat. Om det mot förmodan skulle inträffa att domen fastnar inne i hörselgången bör du uppsöka läkare för att ta bort den på ett säkert sätt.

- 
- ⚠ Lyssningsprogram i riktmikrofonläge reducerar bakgrundsljud. Tänk på att varningssignaler eller ljud som kommer bakifrån, t.ex. bilar, är helt eller delvis dämpade.
  - ⚠ Förvara hörapparaten utom räckhåll för barn under 3 års ålder.
  - ⚠ Extern utrustning får bara anslutas, om den blivit testad enligt motsvarande IECXXXXX-standard. Använd bara tillbehör som är godkända av Phonak AG.

---

## 2. Viktig information

### 2.2 Information om produktsäkerhet

- ① Doppa aldrig ned hörapparaten i vatten! Skydda den från för hög fuktighet. Ta alltid av hörapparaten innan du duschar, badar eller simmar.
- ① Skydda hörapparaten mot värme (låt den aldrig ligga nära ett fönster eller i bilen). Använd aldrig mikrovågsugn eller annan värmeutrustning för att torka hörapparaten. Be din audionom om mer information om lämpliga torkmetoder.
- ① Lämna batterifacket öppet när du inte använder hörapparaten, så att eventuell fukt kan avdunsta. Var noga med att alltid låta hörapparaten torka helt efter användning. Förvara hörapparaten på en säker, torr och ren plats.

- 
- ① Tappa inte hörapparaten! Om hörapparaten faller på ett hårt underlag, kan den skadas.
  - ① Ta bort batteriet om du inte ska använda hörapparaten under en längre tid.
  - ① Använd alltid nya batterier i hörapparaten. Använda batterier ska lämnas i för detta ändamål avsedda behållare.
  - ① Röntgenstrålning (t.ex. magnetkamera) kan påverka funktionen hos din hörapparat. Vi rekommenderar att du tar av hörapparaten innan du får röntgen- eller annan strålbehandling och att du lämnar hörapparaten utanför behandlingsrummet.
  - ① Använd inte hörapparaten på platser där elektronisk utrustning är förbjuden.

---

### 3. Beskrivning av hörapparaten

I följande bruksanvisning beskrivs de olika modellerna av CRT-hörapparaten.

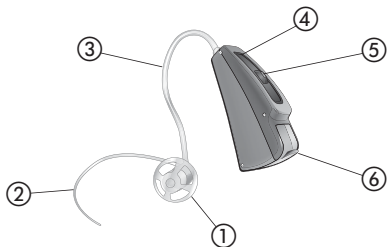
CRT-hörapparater kan anpassas med olika öroninsatser.

Se bilderna på följande sidor, för att finna den typ av insats du använder.

Din audionom talar om för dig vilken typ av batteri du behöver till din hörapparat.

---

## Alternativ A: med dome



- ① Öroninsats: Dome
- ② Hållare
- ③ Extern hörtelefon
- ④ Mikrofonöppning med mikrofonskydd
- ⑤ Omkopplare\*
- ⑥ Batterifack med PÅ/AV-omkopplare

\* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo MINI

### 3. Beskrivning av hörapparaten

#### Alternativ B: med skal



#### Alternativ C: med SlimTip



- ① Öroninsats: skal (cShell/xShell)
- ② Extern hörtelefon
- ③ Mikrofonöppning med mikrofonskydd
- ④ Omkopplare\*
- ⑤ Batterifack med PÅ/AV-omkopplare
- ⑥ Utdragstråd
- ⑦ Öroninsats: SlimTip

\* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo MINI

---

## 4. Använda hörapparaten

I följande kapitel finns steg-för-steg-anvisningar för hur hörapparaten används. Följ dessa steg noga. De delar som är speciellt viktiga för varje steg visas i grönt på bilderna.

### Steg 1. Lär känna din hörapparat!

Ta hörapparaten i handen och prova hörapparatens kontroller. Det blir då lättare för dig att känna och använda kontrollerna när du sedan bär hörapparaten.

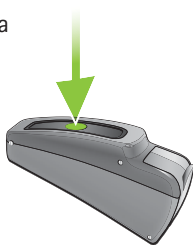
---

#### 4. Använda hörapparaten

Din audionom kan konfigurera hörapparatsens omkopplare antingen som volymkontroll eller programväljare.

Öka volymen genom att trycka på knappen på den högra hörapparaten. Minska volymen genom att trycka på knappen på den vänstra hörapparaten (bild 1a) \*

Minska  
volym



vänster hörapparat

Öka volym



höger hörapparat

*Bild 1a*

\* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo MINI

---

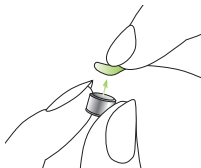
Ändra ett lyssningsprogram genom att trycka på den visade omkopplaren (bild 1b).\*



*Bild 1b*

## Steg 2. Förbereda batteriet

Ta bort skyddstejpen från det nya batteriet (bild 2).  
Vänta i två minuter innan du sätter in batteriet i hörapparat.



*Bild 2*

\* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo MINI

---

## 4. Använda hörapparaten

### Steg 3. Sätta i batteriet

Ta hörapparaten i handen (bild 3a) och öppna batteriluckan. Sätt i batteriet så att du ser + symbolen på batteriet (bild 3b).



*Bild 3a*



*Bild 3b*

### Steg 4. Slå på hörapparaten

Hörapparaten slås på genom att du stänger batterifacket (bild 4).



*Bild 4*

- 
- ① Öppna och stäng batterifacket lugnt och försiktigt.
  - ① Kontrollera om du känner motstånd när du stänger batterifacket. Kontrollera att batteriet är rätt isatt och placerat i rätt riktning. Om batteriet är fel isatt fungerar hörapparaten inte och batterifacket kan skadas.

Hörapparaten är nu påslagen. Det kan ta upp till 15 sekunder innan den startar. (När du bär hörapparaten, hör du en akustisk signal.)

---

## 4. Använda hörapparaten

### Steg 5. Sätta in hörapparaten

I detta steg visas hur du sätter in hörapparaten på rätt sätt. Typen av öroninsats avgör hur hörapparaten sätts in.

- ① Varje hörapparat är individuellt programmerad för ditt högra eller vänstra öra. Identifiera i första steget höger och vänster så att du kan sätta in hörapparaten i rätt öra.

**Steg 5.1** Identifiera hörapparaten för höger och vänster öra

Färgindikator:

höger = röd

vänster = blå



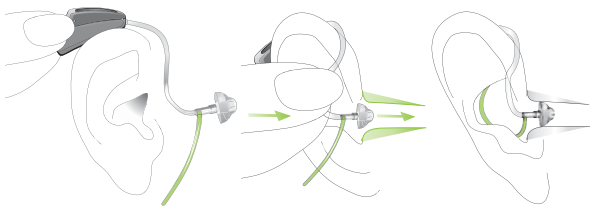
*Bild 5a*

---

## Steg 5.2 Sätta in en hörapparat med dome

Använd din högra hand och placera höger hörapparat (röd markering på hörapparaten, se steg 5.1) bakom höger öra (bild 5b). Ta ljudslangen mellan tummen och pekfingeret. Sätt in domen så långt in i hörselgången att ljudslangen ligger platt mot örat (bild 5c).

Om din hörapparat har en hållare, trycker du in den i öronmusslan så att domen hålls fast i hörselgången (bild 5d).



*Bild 5b*

*Bild 5c*

*Bild 5d*

---

## 4. Använda hörapparaten

Om det är svårt att sätta in hörapparaten kan du använda den andra handen och försiktigt dra ned örsnibben. Då öppnas hörselgången något och du kan gradvis rotera domen tills den passar korrekt.

Nu är du klar och har satt in höger hörapparat. Sätt nu in vänster hörapparat på samma sätt (blå markering, se steg 5.1).

### Steg 5.3 För insättning av en hörapparat med SlimTip eller Shell

Följ anvisningarna i steg 5.2, eftersom denna procedur är identisk.

### Steg 6. Justera volymkontrollen\*

Audionomen kan konfigurera hörapparaten omkopplare antingen som volymkontroll eller programväljare.

\* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo MINI

---

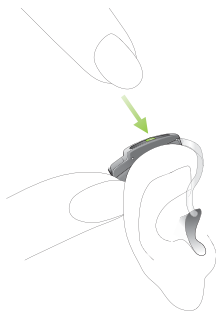
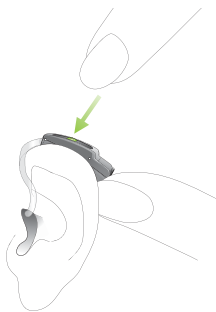
Öka volymen genom att trycka på knappen på den högra hörapparaten. Minska volymen genom att trycka på knappen på den vänstra hörapparaten. Stöd hörapparaten lätt med tummen (bild 6).

Vänster hörapparat

Höger hörapparat

Minska volym

Öka volym



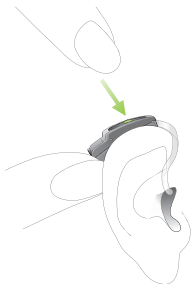
*Bild 6*

---

## 4. Använda hörapparaten

### Steg 7. Välja ett lyssningsprogram\*

Välj eller ändra ett lyssningsprogram genom att trycka på programomkopplaren som visas i (bild 7).



*Bild 7*

Du växlar till nästa program genom att trycka på den igen. En signal bekräftar omkopplingen. Ljudsignalen kan endast höras om du har slagit på hörapparaten och bär den korrekt bakom örat.

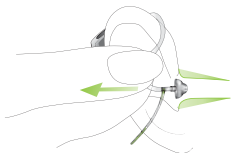
\* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo MINI

---

## Steg 8. Ta av hörapparaten

### Steg 8.1 Ta av hörapparat med dome

Fatta tag i hörapparatsens ljudslang och ta försiktigt bort den från örat (bild 8).



*Bild 8*

**⚠** Mycket sällan kan det hända att domen blir kvar inne i hörselgången, när du tar bort ljudslangen från örat. Om det mot förmodan skulle inträffa att domen fastnar inne i hörselgången bör du uppsöka läkare för att ta bort den på ett säkert sätt.

### Steg 8.2 Ta av en hörapparat med SlimTip eller Shell

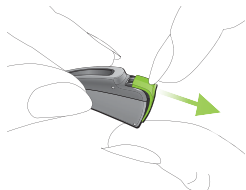
Följ anvisningarna i steg 8.1, eftersom denna procedur är identisk

---

## 4. Använda hörapparaten

### Steg 9. Stänga av hörapparaten

Du kan stänga av hörapparaten genom att öppna batterifacket (bild 9).



*Bild 9*

### Steg 10. Byta batteri

Innan batteriet är helt tomt, anger hörapparaten med en akustisk signal att batteriet snart behöver bytas. När detta inträffar har du cirka 30 minuter (i vissa fall längre tid) på dig att byta batteriet. Batterivarnings-signal upprepas varje halvtimme. Vi rekommenderar att du alltid har ett reservbatteri till hands.

---

## 5. Skötsel och underhåll

Noggrann och regelbunden skötsel av hörapparaten bidrar till överlägsen funktion och lång livslängd.

Använd följande specifikationer som vägledning:

### **Allmän information**

Innan du använder hårspray eller sminkar dig ska du ta bort hörapparaten från örat, eftersom dessa produkter kan skada hörapparaten.

Tvätta eller rengör aldrig mikrofonskyddet (se kapitel 3). Om du gör det kan det förlora sina speciella akustiska funktioner. Försök att inte vidröra detta skydd, t.ex. när du sätter in eller manövrerar hörapparaten.

Om du får ont i eller bakom örat, eller om det blir in-flammerat, kontrollera med din audionom eller läkare.

---

## 5. Skötsel och underhåll av hörapparaten

### **Varje dag**

Inspektera öroninsatsen och slangen med avseende på öronvax och fuktavlagringar. Rengör ytorna med en luddfri duk. Använd aldrig rengöringsmedel som hushållsrengöringsmedel, tvål osv. för att rengöra hörapparaten. Om du behöver rengöra hörapparaten grundligt, be audionomen om råd och information om filter eller torkkapslar.

### **Varje vecka**

Rengör öroninsatsen med en mjuk, fuktig duk eller med en speciell rengöringsduk för hörapparater. Fråga din audionom om du vill ha mer detaljerade underhållsanvisningar eller behöver rengöra hörapparaten noggrannare.

---

## 6. Felsökning

### **Hörapparaterna låter svagare än vanligt/inget ljud**

Kontrollera först om du kan justera och höja ljudet med volymkontrollen. Kontrollera sedan öroninsatsen med avseende på öronvaxrester och rengör om det behövs. Kontrollera om batteriet är rätt isatt och vänt åt rätt håll, ändra om det behövs. Om det inte blir någon förbättring, byt batteriet. Om problemet kvarstår, kontakta din audionom.

### **Batteriet laddas ur för snabbt**

Sätt i ett nytt batteri och anteckna exakt hur länge det varar. Kontakta din audionom med denna information så får du hjälp och råd.

### **Knastrande eller surrande ljud**

Kontrollera öroninsatsen med avseende på öronvaxrester. Om problemet kvarstår, kontakta din audionom.

---

## 6. Felsökning

### Visslande ljud

Kontrollera att öroninsatsen är rätt och ordentligt insatt. Om så är fallet men problemet kvarstår, kontakta din audionom och få ditt öra kontrollerat.

### Smärta eller inflammation i örat

Ta bort hörapparaten och kontakta din audionom. Om problemet är allvarligt, kontakta läkare.

---

## 7. Trådlösa tillbehör och FM-system

### 7.1 Trådlösa tillbehör\*

Phonak har utvecklat ett brett sortiment med trådlösa tillbehör som gör att du kan använda hörapparaten på bästa sätt och kan kontrollera den diskret. Som tillbehör finns exempelvis fjärrkontroller, trådlös anslutning till TV och dator och mycket mer. Tillbehör som kan hjälpa dig använda mobiltelefon enkelt och bekvämare ingår också i produktsortimentet.

---

## 7.2 FM-system\*

FM-systemen är trådlösa kommunikationssystem som består av en radiosändare och en radiomottagare. Sändaren placeras nära ljudkällan (t.ex. TV/radio/föreläsare). Orden överförs tydligt och direkt till hörapparaten i form av radiosignaler – utan störande bakgrundsljud eller eko.

Phonak är ledande inom FM-kommunikation. Kontakta din audionom om du vill utnyttja fördelarna med dessa högteknologiska radiosystem.

Om du redan har ett FM-system och behöver mer information om hur du använder det, se bruksanvisningen för FM-sändaren eller FM-mottagaren.

**För mer information besök [www.phonak.se](http://www.phonak.se) eller fråga din audionom**

\* Alternativ/funktion ej tillgänglig för Audéo MINI

---

## 8. Service och garanti

Phonak erbjuder en omfattande global garanti som gäller från inköpsdatumet. Fråga din audionom om de garantivillkor som gäller i ditt land. Garantin täcker reparationer vid tillverknings- och materialfel.

Garantin gäller inte normal förslitning, felaktigt handhavande eller skötsel, exponering för kemikalier, vatten eller för stor belastning. Vid skador som orsakats av tredje part eller reparationer utförda av en ej auktoriserad serviceverkstad gäller inte Phonak-garantin.

Denna garanti gäller inte eventuella tjänster, som utförts av en audionom på hörcentralen.

Vänster hörapparats  
serienummer

Höger hörapparats  
serienummer

---

Inköpsdatum:

---

---

## 9. Information och symbolförklaring

### Anmärkning 1

Den här produkten är certifierad enligt:



FCC ID: KWC-WHSSAN

IC: 2262A-SAN

Denna enhet uppfyller Del 15 i FCC-reglerna och RSS-210-reglerna i Industry Canada. För handhavandet gäller följande två villkor:

- 1) att denna enhet inte orsakar skadliga störningar, och
- 2) att denna enhet måste klara av alla störningar, inklusive sådana störningar, som kan orsaka oönskade effekter.

Ändringar eller modifieringar, som utförs på denna utrustning och som inte uttryckligen godkänts av Phonak, kan leda till att FCC-behörigheten att använda denna utrustning blir ogiltig.

### Anmärkning 2

Denna digitala hörapparat i klass B uppfyller Canadian ICES-003.

---

## 9. Information och symbolförklaring



Med CE-märket bekräftar Phonak AG att denna Phonak-produkt – inklusive tillbehör – uppfyller kraven i direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter samt R&TTE-direktivet 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning. Siffrorna efter CE-märket anger det anmälda organ som konsulterats enligt ovannämnda direktiv.



Denna symbol innebär att produkterna som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller kraven för en typ BF tillämpad del enligt EN 60601-1. Hörapparatens yta specificeras som tillämpad del typ BF.



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren läser och följer relevant information i bruksanvisningen.

---



Denna symbol anger att det är viktigt att brukaren uppmärksammar relevanta varningar i bruksanvisningen.

---



Viktig information för hantering och produktsäkerhet.

---

### Användningsföreskrifter

Produkten är utformad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inget annat anges i denna bruksanvisning.

---

## 9. Information och symbolförklaring

**Transport- och lagringsföreskrifter** Under transport och lagring ska temperaturen inte överskrida gränsvärdena på  $-20^{\circ}\text{C}/60^{\circ}\text{C}$  och relativ luftfuktighet på 65% under någon längre tid. Lufttryck mellan 500 och 1100 hPa är lämpligt.



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att denna hörapparat inte får kasseras bland vanligt hushållsavfall. Lämna förbrukade eller oanvända hörapparater till återvinningsställe för elektroniskt avfall eller lämna hörapparaten till din audionom för återvinning. Rätt avfallshantering skyddar miljön och hälsan.

